

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 28 (1971)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** EFGS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

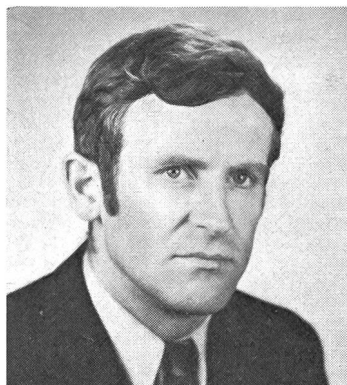
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Dr Hans Howald**  
**Nouveau chef de**  
**l'Institut de recherche de l'EFGS**

Le Conseil fédéral a nommé pour le début de l'année prochaine le Dr Hans Howald comme successeur du premier chef de l'Institut de recherche de l'EFGS, le prof. Dr G. Schoenholzer, qui se retire à la fin de l'année pour cause d'âge; ceci pour décrire en peu de mots cette retraite d'une signification bien plus profonde. Mais nous aurons encore l'occasion de revenir sur son activité.

Hans Howald a 35 ans et sera donc un chef très jeune. A ce propos, il m'a dit récemment: «Je vous promets de remédier à ce mal d'année en année». C'est un Biennois qui a étudié à Berne et qui fut médecin assistant dans plusieurs hôpitaux avant de devenir médecin en chef de la clinique de Montana. Depuis deux ans et demi, le Dr Howald déploie son activité à l'Institut de recherche de l'EFGS. Pendant ce temps, il a suivi entre autre durant une année et demie des cours à l'université de Fribourg-en-Brisgau qui lui ont permis d'acquérir une formation spéciale dans le secteur de la physiologie de performance. Dans le domaine scientifique, son intérêt principal touche avant tout les modifications morphologiques et biomécaniques que subit la musculature du squelette pendant l'entraînement sportif; une thématique aussi intéressante du point de vue du sport en pratique que de la médecine préventive.

Ses fonctions actuelles comme fonctionnaire sportif démontrent les liens réels qui relient le Dr Howald aux sports: il est vice-président du Seeclub de Bienne et a été président du club de tennis de Macolin. En l'occurrence, ses sports préférés sont le tennis et l'aviron, mais il aime aussi le ski et surtout le football qu'il peut pratiquer tous les mardis lors des heures traditionnelles de football réservées aux enseignants. Cet été le Comité olympique suisse l'a nommé médecin en chef de la délégation suisse aux Jeux Olympiques de Munich 1972. Le Dr Howald est un homme calme, posé, ferme et dégage une autorité naturelle. Médecin sportif, il l'est avec toute son âme et la tâche qui l'attend en tant que nouveau chef de l'Institut de recherche est très complexe, mais donne aussi de la satisfaction. Je me réjouis sincèrement de notre future collaboration.

EFGS - Directeur  
Kaspar Wolf



**Jean-Claude Gilliéron**

L'honorable nomination au titre de maître de sport à l'université de Lausanne amena J.-Cl. Gilliéron à quitter l'EFGS le 1er novembre 1971. Sa brillante activité de maître de sport à notre école dura au total 10 ans. Dans la première période allant du 1er janvier 1958 au 31 mars 1960, il fut principalement engagé comme enseignant dans les cours fédéraux EFGS. Puis, il ressentit la nostalgie de Mézières, où il a fait ses études et où habitent ses parents. A cette époque-là, il se sentait peut-être davantage appelé à enseigner aux jeunes qu'aux adultes. Quoi qu'il en soit, il accepta la place d'enseignant d'éducation physique au Collège Classique de Lausanne. Toutefois, au fur et à mesure que les années s'écoulaient, il voyait dans cette activité de moins en moins de possibilités d'épanouissement correspondant à son tempérament et à ses conceptions. Il abandonna donc cet emploi au printemps 1964. Vu que le souvenir des premières années passées à Macolin restait gravé dans son esprit et qu'il a toujours gardé un excellent contact avec l'EFGS, Jean-Claude, entre-temps marié et père de famille, accepta la nouvelle place d'enseignant titulaire à l'EFGS. Pendant les huit années suivantes, il a assumé diverses responsabilités, entre autre:

- Directeur des cours de l'école.
- Responsable de la branche sportive athlétisme dans le stage d'études pour l'obtention du diplôme de maître (-esse) de sport et dans «Jeunesse et Sport».
- Responsable des cours de sport militaire de l'EFGS
- Membre de la commission de rédaction de la revue «Jeunesse et Sport».
- Membre de la commission de rédaction pour le nouveau règlement «Sport Militaire».
- Enseignant responsable pour la gymnastique et les sports à l'école militaire et à l'EPPF.

Jean-Claude aborda ses tâches avec une énergie sans relâche, mais aussi avec toute la conscience professionnelle voulue. Il s'engagea au point de compromettre sa santé. Au cours de l'hiver 1970-71, le médecin lui ordonna un repos qui devait durer assez longtemps. La décision de quitter à nouveau Macolin n'a certainement pas été facile à prendre. Mais la chance de pouvoir améliorer considérablement sa position ainsi que son ambition de résoudre en toute autonomie de grands problèmes furent, outre des raisons de famille, décisifs. Toutefois, son départ ne représente pas une rupture des relations, vu qu'il reste un collaborateur externe de l'EFGS.

Tous ses camarades et amis regrettent son départ. Malgré tout, nous lui souhaitons de pouvoir réaliser dans sa nouvelle position tous ses plans et ses idées.

H. Rügsegger